

密勒日巴尊者歌集

張澄基譯自藏原文著

第卅篇 中陰救度密法的開示

敬禮上師

大恩傳承諸上師，空行自在天中天，至尊馬爾巴大譯師，頂間摩尼具加持，似白蓮開花蕊展，以手摩頂賜加持，灌頂說法傳口授，使令成熟得解脫。如是宿善具根者，成就究竟大惹巴，喜笑金剛是其名，我今頂禮尊足前，緊要關頭中陰時，解脫險處之口訣，為利劣慧諸後學，說此不動之精義。

大成就者密勒日巴最初於（馬爾巴大師處）受四灌頂法時，本尊上樂金剛以及諸壇城聖象，外護空行母卅二尊，明妃十六等一時頓現於空中。密勒日巴於剎那間親見本尊壇城大衆；其時上師，空行齊爲尊者取名爲「喜笑金剛」。大譯師馬爾巴隨即鄭重叮囑，令尊者（終身）努力修持，（現修持相而利衆生。）尊者乃不惜種種苦行，一意精進，終於證得密乘之因緣功德及究竟成就。即依此四大之肉身而證取如虹光之心意身，於大手印之殊勝最大成就得臻圓滿。

一時，世雄尊者密勒大士於汀瑪珍商鎮之東，蒙境之邊，空布下端之西，黑雲瀰佈之下，羅睺星行軌之門，鸞鵬雪山頂尖吉祥白雲籠罩之左頸處，有一牧野，名喚藥谷。其地青草萋萋，美如綠玉；聚藥衍生，百花齊放，其谷有河，水似乳汁，又似天露，緩流洄澗，極盡幽曲。河畔某地，具大加持，靜適宜人。尊者密勒即於該地心契諸法畢竟空性，離一切戲論，光明（遍滿），離諸來去，心不動搖，恬然安住。於木馬年秋季上月，室宿星將隱之時，汀瑪珍商鎮一帶突然流行極嚴重之各種傳染病：舉如白、黑二種天花，吐血，高燒，人事不省之無名時症，厲疾如阿雅巴利，比答巴利，嘎不那阿惹咱，孟打咱立等各種千奇百怪之傳染病，一時俱生，人畜死亡不可計數。

到了下一個月秋季正中十一號的黃昏，太陽如火球般（將要下山）的時候，一個美艷照人光彩煥發的女郎來到尊者面前。她身着白綢長袍，上面綉着紅花與火舌的圖案，衣邊以五種珠玉嚴

飾；裙之上端鑲有珍珠絲帶縵絡；腰間繫以金剛鑽石之（串鍊），頸間亦掛有金製的飾物。她來到尊者的面前後，頭面禮足，繞匝七周，向尊者頂禮九次後說道：「尊者啊！我們的大姐病得十分嚴重。請您移駕到對面雪山的頸間處去一趟吧！我是特別迎請您來的！」

尊者說道：「今天已經太晚了，我不想去。你今晚就留在此，明天一早我倆一同去好了！」

女郎說道：「如果我們由曼達咱日（？）神通光明道而行，就毫無困難。所以無論如何請您今天一定要去。」

尊者道：「這條道路在那裏呀？我這個老頭子怎麼從未見過呢？到底向那個方向走呢？還是你在前面帶路吧。」

女郎就從翅葉①中取出一條白絲帶來，將絲帶向空中展開，說道：「我們就乘這條絲帶去吧！」

尊者就用脚踏上了絲帶，一剎那間如電閃般就到了對面雪山的中間。在碧天王母雪山的左頸處出現一個白綢作的帳蓬，（入口處掛著）金質的帳幕。帳蓬的繩索是用寶石作的，撐柱是用海螺作的，帳蓬的釘樑是用玉石作的。帳蓬中躺臥著一個美女，其長長的髮髻上有縵絡嚴飾。只見她（形容憔悴），身體顫抖，火熾的眼睛滿佈著紅絲。看見尊者來到，她勉力抬頭向前招呼尊者說道：「尊者啊！我這個病實在太嚴重了！請您要開示和加持我才好啊！」

尊者問道：「你是怎樣染上此病的？什麼時候開始病的？現在是怎樣的不舒服呢？」尊者這樣詳細的向長壽女詢問。

長壽女答道：「此病的起因是前不久夏天的時候，這一帶的牧童放了一把大野火燒山，我被烟火的毒氣所薰，所以染上了此病。前幾天，在秋季初月下旬我覺得有點不舒服，挨到今天秋季中月十一號已經痛苦萬分，實在受不了所以才特別向尊者求救，迎請您到這裏來的。（病中，）我口中所呼出的（毒）氣，接觸到本地的人民，以致發生各種傳染病，這就是近來這一帶瘟疫流行的原故了。」

尊者付道：「原來時疫流行是她造成的！暫時決不能輕易答

應幫助她。我先要她立下堅誓（以後決不傷人才行！）」於是向長壽女說道：「女郎啊！你前些時曾在我面前發下菩提心，學了本尊佛陀的眞言，我是如何再三的叮嚀你，要尊重善惡因果。你却守誓言，漠視戒律。對自己的小小點不適都不能忍受，却任性的傷了這許多無辜的衆生！你既然自毀三昧耶戒，現在的苦痛亦是罪有應得。我觀察你過去的言行，使我對你絲毫不能信任。今天你如能發下重誓，立即消滅此地的瘟疫，我也許會嚐試的來帮你一點忙。不然我立刻回去了。鬼女啊！你自己仔細想一想破壞三昧耶戒的嚴重後果吧！」

長壽女聽了驚駭萬狀，抓著尊者的腳說道：「我們這些愚痴的衆生，有時可能（不愼）而損惱他人。但請您千萬不可這樣說！一般說來，那些上趣和清淨的天人和鬼靈們，如果他們不先侵犯我們，我們也決不會侵犯他們的。特別是前不久我們曾在尊者前發菩提心，決意遵守您的訓示，所以根本自己沒有存心去損惱衆生，亦沒有教唆別人去害人。比方說，今年夏季末月時，河水泛濫，地泉狂湧，連許多險地都淹沒了。我們的眷屬及他們的僕從中，有成千成百的食肉母和羅刹女，他們是非常喜歡吃肉飲血的。（這次本地的人畜瘟疫多半是他們造成的）。我如身體痊癒，決定遵從尊者的訓示使染病的衆生逐漸痊癒。今天無論如何請您慈悲救護我！」她這樣再三懇切的祈求尊者。

於是尊者即於當晚為長壽女作金剛薩埵百字明法障法，替她至心祈禱上師及三寶多次，又為她灌尊勝佛母長壽頂。第二天早上，她已經能從床上起身向尊者頂禮了。此後七天中，尊者又以（心性）明力①a為她加持。於是她疾病全消，身體健康，容光彩發，尤勝往昔。於是尊者說：「女郎啊！你現在已經完全好了。我要到村鎮上去救護染病的人們，請告訴我你們需要些什麼合適的供養？要作何祭祀？我當去轉告本地的鄉民。」

長壽女說道：「因為緣起互依的原故，如果我們（這些山神）身體健康快樂，此地的鄉民也自然會逐漸康樂的；要使鄉民速得痊癒必需了解我們這些世間空行母們，有一個共同的誓約，那就是——一人不好，大家也就都不好，造成混亂不安。這樣一來，宇

宙間的各天人鬼靈也一齊動搖不寧。他們也會爲我們支援的。當前需要的祭祀是集衆多多唸誦『如來頂髻心要陀羅尼』，宣講大乘甚深經典，常用淨瓶(明咒)洗除身體。在各村鎮處結界禁足，(隔離來往)。以紅白各種鮮菓供品會供，與辦大形食子。食子上要以各種食物嚴飾，以此種種功德迴向，瘟疫就會很快的滅跡了。」

於是尊者就行至汀瑪珍商鎮，對鄉民們說道：「我近來做了一個夢。夢見此地瘟疫猖獗的起因：你們有人用煙火毒傷害了本地的女神，她很不快。因此連帶使天人和鬼靈大眾都非常惱怒，所以才發生這場大瘟疫的。現在你們要作如此這般的祭祀和修法，作這樣的供養……，(這樣去做，大家的病就會好的。)」

鄉民們立刻依囑辦理，準備各種供品，與辦廣大食子，向上師三寶祈禱，向一切護法守者供食。然後迴向功德於一切天人鬼衆。依此真實法力，沒有多久，果然這場大瘟疫就全部滅跡了。

在該月月底廿九號清晨，吉祥長壽女五姊妹率領著許多僕從及當地之山神前來朝謁尊者，並携來許多豐盛美味的上妙食品和飲料，滿盛在許多衆寶所成的容器中供養尊者。他們齊向尊者頂禮繞匝多次後，肅立尊者面前。於是那五個世間空行幻變母就啓稟尊者道：「這一次，尊者把我們從死亡的邊緣上救回來，此恩此德，實在無可比擬，難以報答啊！」隨即唱道：

「上方天空蒼穹中，黑雲累累遍瀾漫，蛟龍怒吼作雷響，欲降雨露利羣生。雷鳴轟轟震耳時，冷熱電氣相擊也。細雨綿綿經三日，陰陽地氣平和也。雲興雷鳴風滿谷，天降甘霖之兆也。於此浩蕩雲層下，矗立三尖大雪山，羣星閃耀映玉彩，中峯高蹤觸天際，山頸水晶頂冠處，其下低谷草原中，日月光明照大千。雪山鄰近左頸處，稀有牧野之勝處；常現美虹作天幕，此即幽美之藥谷，遍地異花百千種，其地盛產各穀類，鮮菓衆藥出生處。綻放競艷悅眼目，見此花谷心歡喜，山神競歌齊戲舞。如斯福地有溪河，河畔大士有蓬居，稀有大師世罕見，衆所歸仰密勒尊！前生多集福慧故，今得如寶之人身。勇猛精進無少怠，專修禪定離間斷，澈證心性無生故，

於此幻身得自在。不懼障擾侵害故，不動如山真修士！氣分功德究竟故，一身赤裸神突突。依於各種之禁行，圓滿種種利生業。於此惡世濁劫時，降生紅面西藏國，普天之下咸蒙庇②；尤以吾等五姊妹，特沾恩佑顯祥瑞。

×
本月十一月中旬時，由昔煙穢觸身故，四大受損疾病生，煩惱瞋忿心狂亂，因此身受極劇苦，五臟翻湧瀕死亡。於此危難極苦時，尊示大悲來救護，明力加持賜灌頂，淨障眞言滌我身，指示心性超生死，當下開悟心決定。四種集滯如雲散，此身輕快似木棉，心生種種之妙境，非時死難得解脫。暖氣將滅得復元，呼吸將斷得復甦，閻君所差拘命使，蒙羞抱頭默默回！噫嘻大恩瑜伽士！吾儕雖然種性卑，根劣慧淺極愚昧，今日續命之大恩，終身難忘常記心！爲報尊者大恩故，所命無不謹奉行，願以淨願善甘露，洗滌身心垢障已，常伴君側勤侍奉，乃至剎那莫相離！尊成無上正覺時，願往所顯之剎土，侍奉如來化現身；吾儕宿善五姊妹，願成最初之徒衆，(於尊初轉法輪時)，願飲初降法甘露，願以甘露功德力，得成如來之法子，廣攝迷頑諸衆生，四方會集如雲聚，普降法雨甘露已，羣生咸得意滿足！」

吉長壽女等五姊妹對尊者唱畢此歌發下善願後，尊者付道：「這些羅剎女，這一次從危症中復原，對我的心生如是的感激。看樣子，如果我將生起，圓滿二次第的若干口訣傳授給她們，她們大概可以堪能修持了。」(未完待續)

註解

① 原文：hDabs·Nas·是從翅膀中拿出的意思。但 hDabs 亦做「樹葉」義，此處不能十分確定，權譯作翅葉於此，亦可能是一葉匡。

② a 心性明力加持——此處明力之「明」字亦可做眞言咒力解，藏文：Rig·Pa 之義甚廣，可作明咒之明，或智識之明，或心性明體之明，此處似指密師以大手印心性明力爲之加持。